



L'enfer

Words & Music by Paul van Haver

Arrangement Ton van Diepen

A ♩ = 90

* [A] Wellicht laten zingen door 3 sterke solisten

mf

Soprano I

Ey

Soprano II

mf

Alto I

mf Ey

Alto II

Ey

5 **B** **C** *p*

A. II

J'suis pas tout seul â être tout seul,
Zjwie - pà toe seul a è - troe seul

10

A. II

— Ça fait déjà ça de moins dans la tête, et si j'comp - tais com - bien on est?
— Sá fè dzja sa duh mwà dâ lá tèt é sie szkomp - tè kom - bje on è

Copyright 2022 Because Editions, Kilopmaitre Published, and Mosaert Label

Concord Copyrights UK and Because Publishing Ltd.

All Rights Reserved

D

12 *pp*

S. I Loo,

A. II Beau - coup. Tout ce à quoi j'ai déjà pen - sé,
 Boo - koe. Toe sùh á kwá zjee dzja pan - sée

14 **Als een briesje die je vitrage zachtjes laat dansen*

S. I loo *gliss.*

S. II Loo, *pp gliss.*

A. I Loo, *pp gliss.*

A. II Dire que plein d'autres y ont déjà pen - sé
 Dier kù - plè doo - tréjon dzja pan - sée

15 *mf*

S. II loo loo loo loo

A. I Du coup.
 Du koe

A. II Mais mal - gré tout je me sens tout seul,____
 Mè maal gré toe zjùhm san toe seul.____

E

17 *p*

S. I
loo, loo loo, loo

S. II
loo, loo loo, loo

A. I
J'ai par - fois eu des pen - sées sui - ci - daires et
Zjee par - fwa eu dè pan - sées swie - sie - dèr

A. II
loo, loo loo, loo

19

S. I
loo, loo loo, loo

S. II
loo, loo loo, loo

A. I
— j'en suis peu fier, On croit par - fois que c'est la seule man - ière
— e zjan zwi peu fjèr On kgwa par - fwà kè sè la seul man - jèr

A. II
loo, loo loo, loo

21

S. I
loo, loo loo, loo

S. II
loo, loo loo, loo

A. I
de les faire taire, Ces pen - sée qui me font vivr' un en - fer,
de le fèr tèr Se pan - sée kie me fôn fie - frun an - fer

A. II
loo, loo loo, loo

23

S. I
loo, loo loo, Yai Ya - i yai

S. II
loo, loo loo, Yai Ya - i yai

A. I
ces pen - sées qui me font vivr' un en - fer. Ya - i yai
Se pan - sées kie me fôn fie - frun an - fer

A. II
loo, loo loo, Yai Ya - i yai

26

S. I
ya - i yai yai ya - i yai ya - i yai yai

S. II
ya - i yai yai ya - i yai ya - i yai yai

A. I
ya - i yai yai ya - i yai ya - i yai yai

A. II
ya - i yai yai ya - i yai ya - i yai yai

29 **G** **tegenmelodie, dus zachter*
p

S. II
Est ce qu'y a que moi qui ai la té - lé? Et la chaîne cul - pa - bi - li - té?
Es kel - ke mwa - kie la tee - lee? E la sjee kul - pa - bie - lie - tee?

mf

A. II
Est ce qu'y a que moi qui ai la té - lé? Et la chaîne cul - pa - bi - li - té?
Es kel - ke mwa - kie la tee - lee? E la sjee kul - pa - bie - lie - tee?

31

S. II
Mais faut bien se chan - ger les i - dées. pas trop quand même,
Mè fo bjen zjan - zje les idee. pa tro ko mem,

A. II
Mais faut bien se chan - ger les i - dées. pas trop quand même,
Mè fo bjen zjan - zje les idee. pa tro ko mem,

H

33 *pp*

S. I
la

S. II
Si - non ça repart vite dans la tête,
Si - non ser - pa vtee tan la tet

A. I
la

A. II
Si - non ça repart vite dans la tête,
Si - non ser - pa vtee tan la tet

34

S. II
Et c'est trop tard pour qu'ça s'ar - rête, C'est la que j'ai - merais tout ou - bli - er,
E se tro taar poer ksa sa ret, Se lak se mrè__ toe to - bli - jée

A. II
Et c'est trop tard pour qu'ça s'ar - rête, C'est la que j'ai - merais tout ou - bli - er,
E se tro taar poer ksa sa ret, Se lak se mrè__ toe to - bli - jée

36 *p* **I**

S. I
Du coup. J'ai par - fois eu des pen - sées sui - ci - daires et
Du koe. Zjé paar__ fwa uu__ de pan - sees suu si - der

S. II

—
—
*ademen kan tussen de legato boogjes
ppp *pp*

A. I
hoo, hoo *pp*

A. II
Du coup. J'ai par - fois eu des pen - sées sui - ci - daires et
Du koe. Zjé paar__ fwa eu__ de pan - sees suu si - der

39

S. I

— j'en suis peu fier, On croit par - fois que c'est la seule man - ière
 — zjan swie pu fjer, on kgwa pa fwa ke sè la seul man - jèr

pp

S. II

hoo

A. I

p

man - ière
 man - jèr

A. II

p

— j'en suis peu fier, On croit par - fois que c'est la seule man - ière
 — zjan swie pu fjer, on kgwa pa fwa ke sè la seul man - jèr

41

S. I

— de les faire taire, Ces pen - sée qui me font viv - re l'en fer,
 — de lé fer ter Se pan se kie me fon fi fran a fer

S. II

hoo

A. I

— de les faire taire, de les faire taire..
 — de lé fèr tèr, de lè fèr tèr.

A. II

— de les faire taire, Ces pen - sée qui me font viv - re en - fer,
 — de lé fer ter Se pan se kie me fon fi fran a fer

43

f **J**

S. I
 — ces pen - sées qui_ me font Yai Ya - i yai
 — Se pan_ se ki_ me fon_

pp **f**

S. II
 loo *gliss.* Yai Ya - i yai
pp **f**

A. I
 loo *gliss.* yai ya - i yai
pp **f**

A. II
 — ces pen - sées qui_ me font viv - re en - fer. Ya - i - yai
 — Se pan_ se ki_ me fon_ fi fran a fer.

46

S. I
 ya - i yai yai ya - i yai ya - i yai Yai Ya - i yai
 *

S. II
 ya - i yai yai ya - i yai ya - i yai Yai Ya - i yai
 *

A. I
 ya - i yai yai ya - i yai ya - i yai yai ya - i yai
 *

A. II
 ya - i yai yai ya - i yai ya - i yai yai ya - i yai

50

S. I
ya - i yai yai ya - i yai ya - i yai

S. II
ya - i yai yai ya - i yai ya - i yai

A. I
ya - i yai yai ya - i yai ya - i yai

A. II
ya - i yai yai ya - i yai ya - i yai

53 **K** *p*

S. I
Tu sais j'ai mû - re - ment ré - flé - chi, et je sais vrai - ment pas quoi faire
Tu sè zjé muur - man ré - fé - sje E zje sè vre - man pa kwa fer

p

S. II
Tu sais j'ai mû - re - ment ré - flé - chi, et je sais vrai - ment pas quoi faire
Tu sè zjé muur - man ré - fé - sje E zje sè vre - man pa kwa fer

55

S. I
— de toi, Jus - te - ment, ré - flé - chir, C'est bien le prob - lème a - vec toi,
— de twa, Zju - ste - man ré - flé - sje Sè bjen le pro - blèm a - vek twa.

S. II
— de toi, Jus - te - ment, ré - flé - chir, C'est bien le prob - lème a - vec toi,
— de twa, Zju - ste - man ré - flé - sje Sè bjen le pro - blèm a - vek twa.

57 *f*

S. I
tu sais j'ai mûre - ment ré - flé - chi, et je sais vrai - ment pas quoi faire
Tu sè zjé muur - man ré - flé - sjie E zje sè vree - man pa kwa fèr

S. II
tu sais j'ai mûre ment ré flé chi, et je sais vrai - ment pas quoi faire
Tu sè zjé muur - man ré - flé - sjie E zje sè vree - man pa kwa fèr

A. I
tu sais j'ai mûre - ment ré - flé - chi, et je sais vrai - ment pas quoi faire
Tu sè zjé muur - man ré - flé - sjie E zje sè vree - man pa kwa fèr

A. II
tu sais j'ai mûre - ment ré - flé - chi, et je sais vrai - ment pas quoi faire
Tu sè zjé muur - man ré - flé - sjie E zje sè vree - man pa kwa fèr

59

S. I
— de toi, Jus - te - ment, ré - flé - chir, C'est bien le prob - lème Yai
— de twa Zju - ste - man ré - flé - sjie Sè bjen le pro - blem a - vek twa,

S. II
— de toi, Jus - te - ment, ré - flé - chir, C'est bien le prob - lème Yai
— de twa Zju - ste - man ré - flé - sjie Sè bjen le pro - blem a - vek twa,

A. I
— de toi, Jus - te - ment, ré - flé - chir, C'est bien le prob - lème a - vec toi,
— de twa Zju - ste - man ré - flé - sjie Sè bjen le pro - blem a - vek twa,

A. II
— de toi, Jus - te - ment, ré - flé - chir, C'est bien le prob - lème a - vec toi,
— de twa Zju - ste - man ré - flé - sjie Sè bjen le pro - blem a - vek twa,

61 **L** *

S. I
Ya - i yai ya - i yai yai ya - i yai ya - i yai Yai

S. II *

Ya - i yai ya - i yai yai ya - i yai ya - i yai Yai

A. I *

— i yai ya - i yai yai ya - i yai ya - i yai yai

A. II *

i yai ya - i yai yai ya - i yai ya - i yai yai

65

S. I
Ya - i yai ya - i yai yai ya - i yai ya - i yai

S. II
Ya - i yai ya - i yai yai ya - i yai ya - i yai

A. I
ya - i yai ya - i yai yai ya - i yai ya - i yai

A. II
ya - i yai ya - i yai yai ya - i yai ya - i yai